



### 總督訪美行在華府強調 港美政經關係非常重要

港督衛奕信爵士於十月廿一日（美國時間）在華盛頓說：「在本星期內，美國立法人士和行政當局，都知道了在政治與經濟方面，香港與美國的關係都是重要的。」

港督於結束對美國首都華盛頓的三天訪問後，在一個記者招待會上說，他在白宮和其他美國政府部門，在與參眾兩院議員的會談中，都強調香港的自由貿易政策。

衛爵士說：「有一點我是在不斷與人提及的，就是香港跟新加坡一起，是世界上實際奉行自由貿易制度的一個出色的例子。」

他說：「我們所做的，正是美國政府希望其他國家和地區所做的。」

衛爵士又說，他希望美國在減低關稅和其他障礙的努力中，香港不會受到不利的影響。

他說：「若果如此，將會是一個悲劇。如果一個實行自由貿易的地方，在促使其他一如香港般推行自由貿易的努力中，受到懲罰的話，對於美國政策是有反效果的。」

港督要清楚說明的，乃香港是美國貨品的一個好市場。他指出在去年，每個香港人購買超過四千港元的美國貨品，超過日本、歐洲和大部分遠東國家。

衛爵士說：「我希望我已成功地提醒人們，香港經濟體系的本質，乃是完全開放的。」

衛爵士亦曾討論越南難民問題，試圖採取雙路線式解決辦法。他指出，短期而言，將他們移居外國是需要的，但長遠計，則有必需將他們在可接受情況下遣返。

今天較早時，衛爵士與新任的商業部長華理達會面。在見面時，港督強調了香港對自由貿易的態度，以及本港並無任何關稅和貿易限制。

衛爵士說，華理達十分支持香港採自由貿易的立場。

繼商業部後，衛爵士前往紐約郵報的編輯部，然後在全國記者會午宴上發表演說。全國記者會是訪美賓客向美國傳媒介發表演說的最具聲望的地方。

衛爵士在會上向二百多名美國及國際新聞界代表就「香港作為亞洲地區內國際城市的展望」致辭。其後，他亦回答一系列問題。

午間，衛爵士接受美國廠商會電視台 Business Network 訪問。

—完—

#### 灣仔區邪教活動研討會

灣仔區議會關注青少年活動工作小組將在星期六（廿四日）舉行「灣仔區邪教活動」研討會，歡迎市民參加。研討會在上午十時至十二時假軒尼詩道溫莎公爵社會服務大廈一〇三室會議室舉行。

是項研討會旨在提高市民對邪教活動的警覺，並增強他們在這方面的認識。

講者包括立法局議員李汝大、嶺南學院劉錫霖博士、浸會愛群社會服務處總幹事梁林天慧及區議會關注青少年活動工作小組主席黃漢濟。

研討會上將放映一套有關一名青年參與邪教活動的電視劇錄影帶，參加者亦可參與小組討論，發表意見。

查詢電話：五—七四二二八一。

#### 編輯注意：

歡迎派員訪攝「灣仔邪教活動」研討會。研討會本星期六（十月廿四日）上午十時至中午十二時，在軒尼詩道溫莎公爵社會服務大廈一〇三室會議室舉行。

—完—

## 海灘水質級別公布

環境保護署今日（星期四）公布最近有關本港所有泳灘的細菌水質級別。

由於泳季將於十月尾結束，是次為環保署本年度最後一次公布泳灘的細菌水質級別。

環保署是根據定期監察泳灘所得的大腸桿菌數據，釐訂泳灘的水質級別。該數據是過去兩個半月內，連續五次抽樣檢驗所得的中位數。

該署發言人說，有些泳灘的水質級別可能在每次公布時有所變更；這是細菌水質自然變動現象，是由於雨水或潮汐增加或減少游泳範圍內的污染。不過，水質級別可指出引致本港泳灘近期細菌污染情況，從而可預測各泳灘在最近將來的水質。

泳灘水質的級別的訂定方法如下：

A級顯示在一百毫升的海灘水中含有零至九十九個大腸桿菌（中位數）——其水質屬良好。

B級顯示在一百毫升的海灘水中含有一百至九百九十九個大腸桿菌（中位數）——其水質被認為可接受。

C級顯示在一百毫升的海灘水中含有一千個或以上大腸桿菌（中位數）——水質屬於惡劣。

發言人說，決定是否關閉一個海灘要視乎污染程度是否可以接受。通常來說，一個泳灘若經常被列為C級，市政局或區域市政局才會考慮關閉這個泳灘。同樣地，若考慮重新開放一個泳灘，這個泳灘需持續地被列為B級或以上，這是符合世界衛生組織的建議。

以下是環保署今日及兩周前所公布本港各泳灘水質的級別：

地區	泳灘	十月七日所公布的級別	十月廿二日所公布的級別
香港島	大浪灣	A	A
	春坎角	B	A
	深水灣	A	A
	夏萍灣	A	A
	中灣	B	B
	淺水灣	B	B
	石澳	B	B
	南灣	A	A
	聖士提反灣	A	A
	龜背灣	B	B
	赤柱正灘	B	B
	石澳後灘	C	B
	* 土地灣	A	A
	離島區	上長沙	A
下長沙		A	A
* 愉景灣		A	A
洪聖爺		A	A
觀音灣		A	A
塘福		A	A
蘆鬚城		A	A
貝澳		A	A
銀礦灣		C	A
長洲東灣		A	A
東澳		A	A
西貢區	露營灣	A	A
	大清水第一灣	B	B
	大清水第二灣	A	A
	廈門灣	A	A
	橋咀灣	A	A
	白沙洲	A	A
	銀綫灣	B	B
	三星灣	A	A

荖灣區

釣魚灣	近水灣	更生灣	雙仙灣	海美灣	麗都	汀九	馬灣東灣	屯門區	舊咖啡灣	新咖啡灣	青山灣	嘉道理灣	蝴蝶灣
C	C	B	A	B	B	B	A	C	C	B	C	B	B
C	C	B	A	B	B	B	A	C	C	B	C	B	B

(\* 非需報公布的海灘)

環保署發言人解釋今次泳灘水質級別轉變的情況。石灣後灘由C級轉為B級。該泳灘是受到位於南端的污水渠所污染。這條渠排出石灣村的住宅污水。級別由C級轉為B級或由B級轉為C級屬於正常變動。

春坎角由B級轉為A級。該泳灘間竭性受流入灘內的一條溪澗所影響、雖然在令個泳季級別通常為B級。該灘水質級別的變動乃介乎A級及C級之間。

環保署發言人說該署將檢討八七年泳季內各泳灘的水質情況，並於年底編寫報告。該報告將會就各海灘於八八年是否適合作游泳用途作出建議。

編輯注意：

進一步查詢可致電三一七二壹一零四四首席環境保護主任賀明志。

—完—

### 慈善步行交通措施

運輸署宣布：為方便舉行元朗及屯門聯區公益金百萬行，星期日（十月二十五日）將實施特別交通措施。

下列道路將於指定時間封閉：

\* 教育路以南之體育路；馬田路介乎體育路及往馬田村之未命名防洪渠路；及介乎馬田路及馬田村之未命名防洪渠路，將於早上八時四十五分至上午十時三十分封閉。

\* 介乎馬田村及大棠（橋輿路）之未命名防洪渠路，將於上午八時四十五分至正午十二時封閉。

\* 大欖涌路將於上午十一時三十分至下午五時封閉（專利巴士除外）。

在封路期間，專線小巴第三十九號於上午八時四十五分至上午十時三十分只行走公庵至龍田村，途經未命名防洪渠路，而臨時小巴站則設於龍田村。

此外，九巴第五十六號線於上午八時四十五分至正午十二時，只行走元朗（西）至大棠迴旋處（聯光學校外面），而聯光學校外將設有臨時總站。

同時，元朗大球場外面之泊車位將於早上七時至正午十二時暫停使用；而位於教育路以南之體育路、及馬田路介乎體育路及往馬田村之未命名防洪渠路之泊車位，則於早上八時四十五分至早上十時三十分暫停使用。

在巴士服務方面，兩條特別巴士路線將於下午十二時十五分至下午三時十五分行走，每十至十二分鐘開出一班。

五十二S將行走大欖涌至屯門市中心，而五十五S則行走大欖涌至元朗。車費分別為二元五角及三元五角。

—完—

灣仔區舉辦敬老運動  
老人應於本周日登記

灣仔區敬老運動將於十一月中至明年一月舉行，為區內老人舉辦多項適合他們口味的活動。

敬老運動是由「灣仔民政區各社團敬老大會」主辦，旨在鼓勵市民尊敬及關心老人。

運動期間舉辦的活動包括粵劇欣賞、午間粵曲音樂會、探訪安老院及耆老晚宴等。

凡居住灣仔區年齡在六十五歲以上的市民，都可參加這些活動，但必須在星期日（廿五日）上午九時至下午三時往譚臣道一六九號軒尼斯道官立小學先行登記。

—完—

華人永遠墳場墓地  
重陽節禁車輛駛入

華人永遠墳場管理委員會今日（星期四）表示，該會轄下之柴灣、荃灣及香港仔墳場，將於重陽節期間禁止車輛駛入，特別准許在除外。

委員會發言人稱，禁止車輛駛入，乃因掃墓者衆，避免發生意外。

重陽節期間禁止車輛駛入的日期為十月二十五日（星期日）、十月三十一日（星期六）、十一月一日（星期日）及十一月八日（星期日）。

委員會並提醒於重陽節假日前往上述墳場靈灰閣拜祭先人的人士，攜帶油香供奉先人，以減輕烟霧積聚，此舉全為拜祭人士的舒適及安全著想，免令閣內烟霧瀰漫。

同時，委員會轄下各墳場員工將不會在場提供化寶及長年點香的服務，請掃墓人士留意。

—完—

### 大圍臨時封路措施

運輸署宣布：重陽節期間，大圍下城門道介乎大埔公路及雷山火葬場的一段，將於十月二十五日、三十一日及十一月一日、八日上午七時至下午四時暫封閉。

封路期間，除緊急救援車輛、靈車及新界專線小巴第六十四號K外，所有車輛不准駛入上述一段下城門道。

同時，大埔公路近其與下城門道交界處將不准停車，前往雷山火葬場的人士，應利用公共交通工具。

—完—

### 工廠督察科遷新辦事處

勞工處工廠督察科之沙田九廣鐵路大廈分區辦事處，現已遷往九龍馬頭圍道一六五號土瓜灣市政大廈暨政府合署十樓。

該辦事處從新界遷往九龍，主要是使督察科職員為市民提供更妥善及有效之服務。

有關建築地盆之安全問題，可致電三一七六〇七二五八查詢。

承建商及工人如欲詢問有關建築地盆的安全、健康及福利等各項事宜，可致電三一七六〇七五五九，與該處的工廠督察分區主任聯絡。

—完—

### 工業學院學生倫敦學會試成績優異

五位職業訓練局工業學院學生，在去年舉行的倫敦工商學會試中，取得優異成績。

在該會最近發表的全球總成績名單上，兩位摩理臣山工業學院學生洪鵬程及陳少羅，分別在去年夏季舉行的中級商業知識科目考試中，名列榜首及第二。

地區性評分方面，同樣來自摩理臣山工業學院的黎志堅，在一九八六年夏季中級商業數學科目考試中，取得香港區最高分的成績，而葵涌工業學院的方麗娥，則名列香港區第二名。

另一位摩理臣山工業學院學生翁美容，則在一九八六年春季中級商業統計科目試中，取得香港區第一名的佳績。

五位學生將於下周二在香港考試局舉辦的頒獎禮上，獲贈獎章及證書，以表揚他們的優異表現。

—完—

### 西貢滅罪會參觀戒毒中心

西貢區撲滅罪行委員會委員、區內互助委員會及業主立案法團代表，將於明日（星期五）參觀晨曦島戒毒中心。

是次參觀是由西貢區撲滅罪行委員會屬下一個工作小組舉辦，目的是讓區內人士更加瞭解該戒毒中心提供的戒毒康復服務及各項設施，並協助在區內宣傳反吸毒信息。

本年度工作小組舉辦的其他活動有座談會、鄰里守望計劃、好市民獎、豎立宣傳板、及綜合晚會暨頒獎典禮。

編輯注意：

西貢區撲滅罪行委員會委員明日（星期五）參觀晨曦島戒毒中心，歡迎派員訪攝，新聞界代表請於上午十時正在西貢墟山水茶寮前海傍處集合，屆時將有船接載前往。

—完—

### 元朗交運會明會議

元朗區議會交通及運輸委員會明（星期五）日開會，討論一九八八至八九年元朗區公共交通服務的發展計劃。

屆時各議員將就計劃所建議的新巴士路線，輕便鐵路接駁巴士服務，專線小巴及現時元朗區的交通設施等問題發表意見。

各委員亦會討論交通諮詢委員會所提交之的士政策檢討的諮詢文件。

區議員林仁將於會上建議於大棠道近禮修村設立斑馬線。

編輯注意：

元朗區議會交通及運輸委員會將於明（星期五）早十時在元朗橋樂坊二號元朗政府合署十四樓元朗區議會會議室舉行，歡迎派員訪攝。

—完—

### 經營新專線小巴

申請者反應熱烈

運輸署發言人今（星期四）日表示：自從十月九日接受申請營辦港九新界十八條新專線小巴路線後，至今已派發了近四百五十份申請表格。

直至目前為止，申請經營上述專線小巴路線的人士反應熱烈，申請表格必須於十一月六日或以前交回。

由交通諮詢委員會之非官方委員和運輸署及其他政府部門的代表組成的遴選委員會，將根據其所制定的準則，選出申請人。

發言人稱：「這些準則包括申請人經營運輸服務的經驗、經濟狀況、對車輛的管理權、車輛保養紀錄，及其所能調配之車輛的質素，包括有否安裝空氣調節系統。」

他補充說：申請人如果是與其他一位或多位人士合股經營專線小巴服務，宜先根據公司條例成立公司，並用公司的名義申請。

—完—

### 黃大仙區舉辦免費檢查 糖尿病與高血壓服務

黃大仙區將於本星期六（二十四日）及星期日（二十五日）為居民安排免費檢查糖尿病及高血壓。

區內的十二個分區將各設一個檢查服務站，於上午十時至十二時半及下午一時半至四時半開放。

是項免費服務係由黃大仙社康促進會和黃大仙區議會聯合主辦，目的是提高區內居民的醫學常識。

黃大仙區議會發言人表示，檢查服務站除提供量度血壓及檢查尿糖服務外，亦會派發有關糖尿病和高血壓的資料單張。

他並提醒檢查尿糖人士，須預先預備少量小便樣本，以供化驗。

檢查服務站分別設於：黃大仙社區中心、黃大仙上邨房屋署會議室、可立中學、慈雲山（東）社區中心、慈雲山（南）社區中心、竹園社區中心、彩虹邨金華樓、牛池灣鄉公所彩雲邨第二期乙商場、慕光小學、樂富中心G1、東頭邨十四座（只於十月廿四日服務），和溥仁小學（只於十月廿五日服務）。

—完—

### 油塘清拆非法僭建物

多個政府部門今日（星期四）清拆油塘崇信街二號橫巷及後巷內共十間非法建築物。

清拆行動是觀塘地區管理委員會策劃的環境改善計劃的一部分，由觀塘政務處、屋宇地政署、市政總署及警務處合力執行。

被清拆的違例建築物全部用作商業及貯物用途，至於受影響而又合資格的商戶，已獲發給特惠津貼，總數共四萬四千六百四十元。

編輯注意：一幀攝於今日油塘清拆行動的圖片，經由傳真機發出。

—完—

### 中西區繪畫比賽鼓勵兒童發揮潛質

鼓勵兒童及少年發揮藝術潛質之「中西區兒童繪畫比賽」，將於下星期日（十一月一日）上午在香港動植物公園舉行。

是項比賽歡迎在區內居住或就讀而年齡由四至十五歲的小朋友參加，名額三百人。

參加者須於比賽當日在公園內寫生，題材不限。

大會更會安排優勝作品參加明年三月在日本舉行的「一九八八年國際兒童繪畫比賽」。

比賽分兩組進行：初級組（四至九歲）及高級組（十至十五歲），截止報名日期為十月廿六日（星期一）。

每組冠、亞、季軍將分別獲贈最高五百元的書券及獎盃。此外，十名優異獎得主亦將獲贈獎品。

是項比賽是由中西區政務處、中區半山分區委員會、中西區文化藝術協會及香港基督教女青年會總會所青社部合辦，並由區議會及蟠桃兒（香港）有限公司贊助。

報名表格可在統一碼頭道三十八號海港政府大樓地下中西區政務處或中環政府合署及堅尼地城政務處分處索取。

查詢詳情請電：五十一八五二三四九九或五十一八五二三四八九。

—完—

## 成立土地發展公司 推行市區重建計劃

政府建議成立法定的土地發展公司，顯示決心解決市區老化問題，致力改善一些地區樓宇的破舊情況。

副地政工務司呂偉思今日（星期四）在一個物業發展和投資的會議中致辭時，作以上表示。

他指出儘管近年有很多私人重建發展，房屋協會致力推行市區改善計劃，政府亦直接推行重建計劃，土地發展公司將在重建方面擔當重要角色。

他說，土地發展公司已獲得廣泛的權力去達成其目標，它的首要任務是透過承辦及促進市區重建，以改善香港的居住水平和環境。

呂偉思解釋，土地發展公司條例草案將於下星期交由立法局省覽，其中所提及的重建程序，主要分為兩個階段。

首項主要程序包括土地發展公司制訂特定地區的全面重建建議可單獨進行計劃或與私人發展商合作，當該公司擬備一項特定地區的重建計劃後，便會將發展圖則呈交城市設計委員會審核，如果圖則獲得城市設計委員會批准，將會根據城市設計條例公佈為草擬圖則，然後如其他分區計劃大綱草圖一般經過同樣程序，這包括在政府憲報刊登，給予市民反對權利，而行政局在批准經修訂或沒有修訂的圖則前可考慮有關反對。

呂偉思續稱：「第二項主要程序與收地有關，當行政局批准一項圖則後，土地發展公司須在十二個月內收回全部餘下未能收購的物業，並安置受影響的住客。之後，土地發展公司可要求政府收回一些該公司未能收回的土地。」

他強調，這個重建程序旨在於一個特定期限內完成集合土地的程序，同時可以保證在一個重建地區內的業主和租客獲得公平對待。

呂氏說：「雖然立例的目的在於進行市區重建工作，但政府必須確保業主及住客的利益受到保障，因此政府釐定了重建工作進行後必須依循的程序，分列如下：

「第一，在重建計劃獲得批准之前，土地發展公司除要呈交發展計劃，以便公布，使公眾有機會提出反對外，並須呈交實施有關計劃的建議，包括在公開市場上收購受影響的私人物業，及對因受重建影響而可能需要遷離的租戶及居民，作出賠償及給予安置。行政局只有在認為這些事項的安排上感到滿意，才會批准重建計劃。」

「第二，在一個重建計劃獲得批准後，土地發展公司必須在十二個月內提出收購所有受影響私人物業的方案。政府只在滿意該公司這項工作，並認為該公司提出的價錢是公平和合理，才會建議收回有關物業。為此，政府可委派一位獨立評估員，就土地發展公司提出的收購條件是否公平和合理，提供意見。」

「第三，物業被收回後，若業主不滿意收購條件，可向土地審裁處申訴，以決定其物業的公開市值。」

呂偉思並稱，重建計劃將以常規性與私人機構合作進行，而非例外地與私人機構合作。

他說：「我們所預期的是合作，而不是競爭。在指定的重建計劃中，土地發展公司與私人機構間有很多可以合作之處，而在合作發展計劃中，雙方都可從對方獲得協助。」

呂氏說：「不少私人發展商已在土地發展公司意欲重建的地區，儲備很多物業的業權，在這些情況下，聯營方式將使土地發展公司在集取地盤的工作上更加容易快捷。土地發展公司需要籌集資金進行其重建計劃，雖然該公司有權進行借貸，目前則只有一億元貸款，因此，私人發展商在這方面亦可提供協助。」

—完—

#### 港加兩地郵遞恢復正常

郵政署今（星期四）日宣布，加拿大郵務部之工業行動已經結束，香港與加拿大兩地之郵遞服務已恢復正常。

—完—

## 瑪麗醫院殮房改建工程

建築署現招標承投瑪麗醫院殮房改善工程。

這項工程屬於瑪麗醫院擴建及改善計劃第三期的一部分，主要是在現有殮房進行內部裝修和改善設施，並興建一座三層高的機房擴展部分。

工程將於十二月展開，明年十月完成。

投標截止日期為十一月六日中午。

瑪麗醫院自一九八二年開始，進行一項重大擴建工程。

今年四月，耗資三億八千九百萬元的擴建部分已予平頂。第二期工程可望於一九八九年完成，屆時可增加八百四十四張病床，使病床總數超過二千一百張。

—完—

## 「市民如何參與地區事務」研討會

九龍城區公民教育運動好公民訓練計劃研討會，將於星期六（二十四日）在何文田包美達社區中心舉行。

出席講者將有行政立法兩局議員謝志偉博士和市政局議員浦炳榮。西九龍城政務主任馬黃浪詩將擔任主持。

好公民訓練計劃共有二十七名青年參加。籌備委員會已為他們安排多項活動，星期六的研討會是計劃中的第二個研討會。

其他活動包括參觀立法局和政府部門、傍聽九龍城區議會會議。

「好公民訓練計劃」是由九龍城區公民教育運動統籌委員會與政務處合辦，九龍城區議會贊助。

該統籌委員會節目小組主席方培湘將於研討會頒發證書給參加計劃的人士。

編輯注意：

九龍城區公民教育運動好公民訓練計劃研討會定於星期六（二十四日）下午三時在何文田忠孝街包美達社區中心舉行，歡迎派員蒞臨。

### 重陽節港島區特別交通措施

運輸署宣布：本年十月三十一日（星期六）為重陽節，港島區將實施多項特別交通措施。

#### 柴灣區

下列交通措施將於十月三十一日及十一月一日上午七時至下午七時實施。這些措施亦可能會在十月二十四日、二十五日、十一月七日及八日實施視乎當時的交通情況而定。

#### 封路措施

下開道路將禁止車輛通行：

- \* 連城道以東的歌連臣角道，前往該區者不在此限；
- \* 由歌連臣角道通往紀念花園與火葬場的支路，載客前往火葬場參加葬禮的車輛及靈車例外；

\* 通往柴灣華人永遠墳場的支路；及

\* 歌連臣角道及連城道或須封閉，視乎交通情況而定。

#### 改道措施

下列道路將改為單程行車：

- \* 歌連臣角道由連城道至石澳道之間一段改為單程西行；
- \* 連城道由環翠道至歌連臣角道之間一段改為單程南行；及
- \* 環翠道東段由柴灣道至翡翠道之間一段路面改為單程行車。

### 泊車措施

十月二十四日、二十五日、三十一日、十一月一日、七日及八日上午七時至下午九時，歌連臣角道、連城道、華厘街及介乎歌連臣角訓練中心與大潭道之間的一段石澳道將禁止泊車。

### 巴士服務

#### \* 特別服務

在十月三十一日及十一月一日，由筲箕灣巴士總站經柴灣地鐵站往柴灣墳場（循環線）的第八十九號路線，由上午七時至下午六時每隔五至十分鐘開出一班。

#### \* 巴士站

同日上午七時至下午七時，位於環翠道與柴灣道交界處以南（近環翠邨）的一個環翠道巴士站，除第八十九號路線的巴士外，暫禁其他路線的巴士使用，其他受影響的東行巴士將改用康民街以東的柴灣道臨時巴士站。

#### \* 巴士改道措施

同日上午七時至下午七時，將會實施以下巴士改道措施：

四、七八〇號及過海隧道巴士第一〇六號路線將改經柴灣道而不經環翠道。

中巴第八十一號及八十一號M路線巴士，由興華邨總站開出後，改經介乎翡翠道與柴灣道的環翠道西段（而非東段）前往柴灣道。

前往興華邨的中巴第八十一號及八十一號M路線巴士將改經柴灣道及環翠道西段。

專線小巴服務

同時，下列專線小巴路線將會改道：

\* 前往柴灣地鐵站的十六號M專線小巴將改經大潭道及柴灣道而不駛經石澳道、歌連臣角道、連城道及環翠道。

\* 前往柴灣地鐵站的十八號M專線小巴將改經歌連臣角道、石澳道、大潭道及柴灣道，不駛經連城道及環翠道。

薄扶林區

改道措施

在十月三十一日及十一月一日由上午七時至下午七時，金粟街由域多利道至碧荔道之間一段將改為單程南行。

特別巴士服務

在十月三十一日由中環（交易廣場）往華人基督教墳場（循環線）的第五十七號路線巴士由上午七時至下午五時五十二分每隔七至八分鐘開出一班。

香港仔區

封路措施

在十月三十一日及十一月一日由上午七時至下午七時，下列道路將禁止車輛行駛：

\* 貝璐道接近香港仔華人墳場處；及

\* 由石排灣道通往香港仔華人墳場的支路。

## 山頂區

在十月三十一日及十一月一日由上午七時至下午七時將會實施以下交通措施：

### 封路措施

柯士甸山將禁止車輛通行，須前往位於該道路的樓宇的車輛則不在此限。

### 改道措施

山頂纜車山頂總站停車場外面的一段山頂道及停車場內的通路將改為單程順時針方向行車。

### 泊車措施

\* 山頂公園的泊車位全部暫禁使用；

\* 山頂纜車山頂總站的泊車設施全部暫禁使用，指定供專利巴士、專線小巴及的士停泊的泊車位則不在此限；及

\* 位於山頂纜車山頂總站旁邊，設有收費錶的泊車位全部暫禁使用。

### 特別服務

\* 來往銅鑼灣與山頂之間的第十五號B路線巴士由十月三十一日上午八時至下午七時四十分每隔二十分鐘開出一班。

\* 來往金鐘地鐵站（東）與山頂之間的第十五號M路線巴士由上午八時至下午七時十二分，在班次最密時每隔十二分鐘開出一班。

跑馬地區

巴士站

在十月三十一日及十一月一日由上午七時至下午七時，位於英皇御准香港賽馬會主要入口對面的黃泥涌道巴士站將會遷往黃泥涌道以西的皇后大道東。

電車站

同時，英皇御准香港賽馬會對面的黃泥涌道電車站將會向北遷移約三十米。

—完—

#### 入境事務處人員獲頒服務勳章

署理人民入境事務處處長梁銘彥在今天（十月二十二日）的頒授儀式中，將長期服務勳章及勳扣頒發給屬下廿九位人民入境管理隊人員。

首席入境事務主任林恩光及七名入境管理隊成員同獲頒發加叙軍條勳扣獎章，以嘉獎他們在入境隊服務二十五年之久。

此外，獲頒香港紀律部隊服務獎章的共有二十一名職員，包括一名助理首席入境事務主任、四名總入境事務主任、十五名高級入境事務主任及一名助理入境事務主任。

署理處長梁銘彥在頒授儀式上表示，頒發香港紀律部隊服務獎章是為了對一些在香港入境管理隊有多年良好服務的成員表示嘉獎。他又向所有獲頒勳章及勳扣的職員恭賀及致謝他們多年來為部門辛勤工作，盡忠職守。

編輯注意：一幀攝於頒授儀式的圖片經由傳真機發出。

—完—

### 成立醫院管理局事宜 月底簡報會交換意見

政府將於本月稍後邀約資助醫院管理人員出席一個簡報會，就成立醫院管理局的事宜交換意見。

隨後，當局會與個別資助醫院負責人舉行一連串會議，商討有關他們如何按照醫院管理局制度運作。

衛生福利司湛保庶今日（星期四）於訪問香港佛教醫院後作以上透露。

香港佛教醫院管理委員會主席周君令陪同湛保庶參觀醫院的設施，周氏表示原則上贊成成立醫院管理局的概念。

他說，佛教醫院將會參與這個新制度。他對於有機會與政府進行進一步討論表示歡迎。

對於最近有人批評政府不應未擬定細節便公布成立醫院管理局，湛氏表示，是項決定只不過是原則性；而當局在作出這項決定時，是考慮及海外顧問公司的報告書，在公眾諮詢期間收到的意見及鑑於有需要對目前醫院服務的制度作出改善等因素。

湛氏說：「去年三月至八月期間進行的諮詢工作顯示，區議會、專業團體及學術機構普遍均支持成立醫院管理局，但政府必須不可放棄對醫療服務提供資助的責任。」

「這項主要改革能否成功有賴於各有關人士，包括醫學界專業人士、資助機構及員工的瞭解和合作。因此，我們在推行任何詳細安排前必須會先行諮詢他們的意見。」

至於有聲稱謂政府企圖利用醫院管理局作為緩衝辦法，不再承擔一項至為重要的社會服務，以避開公眾監察，湛保庶指出，這項批評是絕無理由的。

他說：「政府不會放棄其為公眾醫療服務提供財政及制訂政策的責任。而且，醫院管理局將會更加向市民負責，因為在醫院管理局及區域醫院事務委員會的層面上，將有公眾參與。」

在回答有關個別病人根據建議修訂能獲得甚麼益處這項問題時，湛保庶表示，由於醫院之間能更平均的使用病床，醫院擠逼的問題應該會減輕。

他說：「因此，病人在住院期間將可享有較好的環境，此外，由於這項制度是針對提高員工士氣，病人將可接受較高質素的護理。」

「再者，較高度的公眾參與會提高負責任的程度，因而更能滿足病人的需求。」

他讚揚香港佛教醫院的管理人員及員工對服務市民的熱忱。他並表示很高興獲悉醫院的使用率在最近數個月來已有改進。

編輯注意：一張攝於參觀時的圖片經由傳真機發放。

—完—

編輯注意：下稿已於凌晨經由新聞發布機發放。

### 港督在美演說指出

#### 香港經濟蓬勃足證

#### 自由貿易政策可行

港督衛奕信爵士星期三（美國時間）在華盛頓向全國記者協會致辭時說，今日香港經濟信心洋溢，實在可見，蓬勃的經濟，證實了自由貿易政策是可行的。

港督說：「我們與美國都有一共同的目標，將自由貿易信息傳達到其他國家。」

衛爵士亦強調香港與美國之間鞏固的聯繫。

他說：「美國對我們是很重要的，而美國在香港亦有相當的利益。而我相信，香港本身和它在進展快速的亞太區的發展所扮演的角色，對美國也是重要的。」

港督在題為「香港作為亞洲地區內國際城市的展望」的演辭中，談及美國在香港的投資，中英聯合聲明簽署以來取得的實質進展，以及香港對中國經濟發展的重要性。

在貿易方面，港督重申香港深信自由貿易，並強調美國或任何其他國家在香港售賣它們的產品，都沒有任何限制或阻礙。

他指出近年來美國商人對香港的興趣大增，他解釋這是因為香港除了本身是一個好市場外，也是處於最理想的地點，與亞太區其他地區做生意，是深入中國市場最好的門檻。很多美國機構，都將地區總部設在香港。

他說，美國是香港最大的市場，佔本港出口貨品的百分之四十，是繼中國後香港的第二大貿易夥伴。

他說：「你們也是我們第四個最大物品供應地，我們的人口雖然只有五百五十萬，卻是你們第十七大市場，比許多有更多人口的國家更領先。」

「在一九八六年，每個香港人購買了等於五百二十一美元的美國貨品。再者，美國對香港的出口貨物，在本年首七個月有大幅度上升。」

衛爵士又解釋聯合聲明的基本要素，清楚列明香港作為一個中國的特別行政區，將維持其獨特性，有著自己的資本主義經濟和社會體系、自己的法律和法制，及由本地人組成的政府。

他指出，聯合聲明談判成功及聯絡小組取得實質成果，剛好與香港的經濟復甦同時出現。

港督形容港人的經濟信心實在可見，他說：「從本港大規模的建築活動的蓬勃情況，任何訪港旅客也會看出這種經濟信心。數以十計的多層辦公室大廈及住宅樓宇正在動工興建，其中包括亞洲最高的建築物。」

他亦提到主要的基本設施發展例如國際會議及展覽中心，第二條海底隧道，及其他主要的道路與隧道工程，以及新貨櫃碼頭和可能興建的新機場。

他說：「這些都是很鉅大的投資項目，反映了本港及外國投資者的長遠計劃——超越一九九七年，這些建設活動主要是由他們，而非政府斥資進行。」

衛爵士說，一九八六年香港的經濟增長達百分之十一，預期今年的增長會超過百分之十二。「然而更重要的，就是由一九八四至一九八六年的三年內，機器廠房的總資本開支平均每年增長百分之九，成為本港歷史上表現最佳的三年。」

此外，在本港經營的外國公司的數目，亦在增加。

衛爵士在記者協會上說，這些例子和數字，使人可感覺到香港商業信心的程度，與近日一些報章的評論員說有衰退的情況，剛好相反。

他亦指出香港與美國有強有力的文化與個人連繫，香港人移民外國並非新事物，北美與歐洲的華埠就是明證。

他說，香港確是有資本外流，但以一個強健的經濟體來說，這並非不尋常。「香港產生了一些十分富裕的人及非常龐大的公司，他們對海外的資產感到興趣是自然的。這並非撤銷投資，而是理智的投資於不同的事業。」

衛爵士指出，在這方面，值得注意的是，由香港流出的資本有許多是流入中國的。他隨即講述香港對中國經濟發展的重要性，並說中國在香港的投資非常龐大而且增長迅速。

港督說，種種情況顯示，香港的獨特地位會不斷加強。

他說：「我們不斷尋求方法，來加強我們作為一個金融中心、轉口港和通訊中心對亞太區國家所起的作用，以及對來港與亞太區國家貿易的西方國家的用途。」